

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49

24. októbra 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1581/2006 z 23. októbra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	★ Smernica Komisie 2006/85/ES z 23. októbra 2006, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zahrnúť fenamifos a etefón ako aktívne látky ⁽¹⁾	3
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	Rada	
	★ Informácia o dátume nadobudnutia platnosti Dohody o partnerstve medzi Európskym spoločenstvom a Šalamúnovými ostrovmi o rybolove v oblasti Šalamúnových ostrovov	6
	Komisia	
	2006/713/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 20. októbra 2006, ktorým sa ukončuje antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu zapisovateľných digitálnych viacúčelových diskov (DVD+/-R) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Hongkongu a na Taiwane	7
	2006/714/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 23. októbra 2006, ktorým sa pozastavuje konečné antidumpingové clo na dovoz feromolybdénu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike uložené nariadením (ES) č. 215/2002	15
	2006/715/Euratom:	
	★ Odporúčanie Komisie z 23. októbra 2006, ktorým sa upravuje odporúčanie 2000/473/Euratom o uplatňovaní článku 36 Zmluvy o Euratome týkajúceho sa monitorovania úrovne rádioaktivity v životnom prostredí na účely určenia úrovne ožiarenia, ktorému je obyvateľstvo ako celok vystavené, z dôvodu pristúpenia Bulharska a Rumunska [oznámené pod číslom K(2006) 4931] ...	17

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1581/2006**z 23. októbra 2006,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. októbra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 23. októbra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	64,3
	096	31,1
	204	40,0
	999	45,1
0707 00 05	052	109,1
	096	30,8
	999	70,0
0709 90 70	052	101,1
	204	47,7
	999	74,4
0805 50 10	052	66,9
	388	65,7
	524	58,0
	528	57,4
	999	62,0
0806 10 10	052	92,5
	400	192,3
	999	142,4
0808 10 80	388	79,4
	400	113,1
	404	100,0
	800	138,3
	804	140,2
	999	114,2
0808 20 50	052	109,0
	400	199,1
	720	51,9
	999	120,0

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

SMERNICA KOMISIE 2006/85/ES

z 23. októbra 2006,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zahrnúť fenamifos a etefón ako aktívne látky

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh⁽¹⁾, a najmä na jej článok 6 ods. 1,

keďže:

(1) V nariadeniach Komisie (ES) č. 451/2000⁽²⁾ a (ES) č. 703/2001⁽³⁾ sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie druhej fázy programu činnosti uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS a zoznam aktívnych látok, ktoré sa vzhľadom na ich možné zaradenie do prílohy I k smernici 91/414/EHS majú posúdiť. Uvedený zoznam zahŕňa fenamifos a etefón.

(2) Účinky týchto aktívnych látok na zdravie človeka a na životné prostredie sa v súlade s ustanoveniami nariadení (ES) č. 451/2000 a (ES) č. 703/2001 posúdili pre celý rad použití navrhovaných notifikačtorom. V uvedených nariadeniach sú okrem toho určené spravodajské členské štáty, ktoré musia Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (EÚBP) v súlade s článkom 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 451/2000 predložiť príslušné správy o posúdení a odporúčania. Ako spravodajský štát pre fenamifos bolo určené Holandsko a všetky relevantné informácie boli predložené 27. novembra 2003. Ako spravodajský štát pre etefón bolo určené Holandsko a všetky relevantné informácie boli predložené 21. apríla 2004.

(3) Správy o posúdení boli členskými štátmi a úradom EÚBP preskúmané spôsobom *peer review* a Komisii predložené

vo forme vedeckých správ EÚBP 13. januára 2006 v prípade fenamifosu a 24. apríla 2006 v prípade etefónu⁽⁴⁾. Tieto správy boli preskúmané členskými štátmi a Komisiou v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a finalizované 14. júla 2006 vo forme revízných správ Komisie pre fenamifos a etefón.

(4) Z rôznych uskutočnených preskúmaní vyplynulo, že pri prípravkoch na ochranu rastlín obsahujúcich fenamifos a etefón možno očakávať, že vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS, najmä pokiaľ ide o použitia, ktoré sa preskúmali a podrobne uviedli v revízných správach Komisie. Je preto vhodné zaradiť tieto aktívne látky do prílohy I, aby sa zabezpečilo, že sa vo všetkých členských štátoch môžu udeľovať povolenia pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúce tieto aktívne látky v súlade s ustanoveniami uvedenej smernice.

(5) Pred zaradením aktívnej látky do prílohy I by sa mala poskytnúť primeraná lehota, ktorá členským štátom a zainteresovaným stranám umožní pripraviť sa na splnenie nových požiadaviek, ktoré vyplývajú zo zaradenia.

(6) Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti určené smernicou 91/414/EHS ako dôsledok zaradenia aktívnej látky do prílohy I, by sa členským štátom po zaradení týchto látok mala poskytnúť lehota šesť mesiacov na preskúmanie existujúcich povolení prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich fenamifos a etefón s cieľom zabezpečiť splnenie požiadaviek ustanovených v smernici 91/414/EHS, najmä v jej článku 13, ako aj príslušných podmienok stanovených v prílohe I. Členské štáty by v prípade potreby zmenili a doplnili, nahradili alebo odňali existujúce povolenia v súlade s ustanoveniami smernice 91/414/EHS. Odchylné od uvedeného termínu by sa malo poskytnúť dlhšie obdobie na predloženie a posúdenie úplnej dokumentácie podľa prílohy III pre každý prípravok na ochranu rastlín a pre každé plánované použitie v súlade s jednotnými zásadami stanovenými v smernici 91/414/EHS.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/75/ES (Ú. v. EÚ L 248, 12.9.2006, s. 3).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 55, 29.2.2000, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1044/2003 (Ú. v. EÚ L 151, 19.6.2003, s. 32).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 98, 7.4.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ Vedecká správa EÚBP (2006) 62, 1 – 81, Záver preskúmania spôsobom *peer review* hodnotenia pesticídneho rizika aktívnej látky fenamifos (finalizované: 13. januára 2006). Vedecká správa EÚBP (2006) 67, 1 – 61, Záver preskúmania spôsobom *peer review* hodnotenia pesticídneho rizika aktívnej látky etefón (finalizované: 24. apríla 2006).

- (7) Zo skúseností získaných pri predchádzajúcich zaradeniach aktívnych látok posudzovaných v rámci nariadenia (EHS) č. 3600/92 do prílohy I k smernici 91/414/EHS vyplýva, že pri výklade povinností držiteľov existujúcich povolení môžu vzniknúť ťažkosti v súvislosti s prístupom k údajom. V záujme predchádzania ďalším ťažkostiam sa preto zdá byť potrebné objasniť povinnosti členských štátov, najmä povinnosť overiť, že držiteľ povolenia preukáže prístup k dokumentácii, ktorá spĺňa požiadavky prílohy II k uvedenej smernici. Z tohto objasnenia však členským štátom ani držiteľom povolení nevyplývajú žiadne nové povinnosti v porovnaní so smernicami, ktoré boli doteraz prijaté a ktorými sa mení a dopĺňa príloha I.
- (8) Je preto vhodné smernicu 91/414/EHS zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (9) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha I k smernici 91/414/EHS sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tejto smernici.

Článok 2

Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do 31. januára 2008 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 1. februára 2008.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Článok 3

1. V súlade so smernicou 91/414/EHS členské štáty v prípade potreby do 31. januára 2008 zmenia a doplnia alebo odnímu existujúce povolenia prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich fenamifos a etefón ako aktívne látky.

Do tohto dátumu predovšetkým overia, či sú splnené podmienky v prílohe I k uvedenej smernici týkajúce sa látok fenamifos a etefón, s výnimkou tých, ktoré sú stanovené v časti B položky týkajúcej sa týchto aktívnych látok, a či má držiteľ povolenia k dispozícii dokumentáciu spĺňajúcu požiadavky prílohy II k tejto smernici v súlade s podmienkami článku 13 uvedenej smernice alebo prístup k nej.

2. Odchyľne od odseku 1 členské štáty prehodnotia každý povolený prípravok na ochranu rastlín obsahujúci fenamifos a etefón buď ako jedinú aktívnu látku, alebo ako jednu z viacerých aktívnych látok, ktoré boli všetky uvedené v prílohe I k smernici 91/414/EHS najneskôr do 31. júla 2007, v súlade s jednotnými zásadami ustanovenými v prílohe VI k smernici 91/414/EHS, na základe dokumentácie spĺňajúcej požiadavky prílohy III k uvedenej smernici a pri zohľadnení časti B položky týkajúcej sa fenamifosu a etefónu v prílohe I k uvedenej smernici. Na základe tohto hodnotenia určia, či prípravok spĺňa podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 písm. b), c), d) a e) smernice 91/414/EHS.

Po tomto určení členské štáty postupujú takto:

- a) ak prípravok obsahuje fenamifos alebo etefón ako jedinú aktívnu látku, v prípade potreby zmenia a doplnia alebo odnímu povolenie najneskôr do 31. júla 2011, alebo
- b) ak prípravok obsahuje fenamifos alebo etefón ako jednu z viacerých aktívnych látok, v prípade potreby zmenia a doplnia alebo odnímu povolenie do 31. júla 2011 alebo do dátumu stanoveného pre takúto zmenu a doplnenie alebo odňatie v príslušnej smernici alebo smerniciach, ktorými bola príslušná látka alebo látky doplnené do prílohy I k smernici 91/414/EHS, podľa toho, ktorý dátum nastane neskôr.

Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť 1. augusta 2007.

Článok 5

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 23. októbra 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Na konci tabulky v prílohe I k smernici 91/414/EHS sa dopĺňa táto položka:

Číslo	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov podľa IUPAC	Čistota (1)	Nadobudnutie účinnosti	Skončenie platnosti zaradenia	Osobitné ustanovenia
143	Fenamifos č. CAS 22224-92-6 č. CIPAC 692	(RS)-etyl 4-metyltio-m-tolyl izopropyl-fosforamidát	≥ 940 g/kg	1. augusta 2007	31. júla 2017	ČASŤ A Povolené môžu byť iba použitia ako nematocíd prostredníctvom kvapkovej závlahy v skleníkoch s trvalou konštrukciou. ČASŤ B Pri implementácii jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o fenamifose finalizovanej v Stálom výbore pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 14. júla 2006, a najmä jej dodatky I a II. V tomto celkovom posúdení: — musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť ochrane vodných organizmov, pôdných necílených organizmov a podzemných vôd v citlivých situáciách. Podmienky povolenia by mali zahŕňať opatrenia na zníženie rizika a mali by sa začať monitorovacie programy na overenie novej kontaminácie podzemných vôd v citlivých zónach, v prípade potreby.
144	Etefón č. CAS 16672-87-0 č. CIPAC 373	kyselina 2-chlóretylfosfónová	≥ 910 g/kg (technický materiál – TC) Výrobné nečistoty MEMPHA (mono 2-chlóretyl ester, kyselina 2-chlóretylfosfónová) a 1,2-dichlóretán predsta- vujú toxikologické riziko a v rámci technického materiálu ich obsah nesmie byť vyšší v prvom prípade ako 20 g/kg a v druhom prípade ako 0,5 g/kg	1. augusta 2007	31. júla 2017	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako rastový regulátor rastlín. ČASŤ B Pri implementácii jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o etefóne finalizovanej v Stálom výbore pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 14. júla 2006, a najmä jej dodatky I a II.

(1) Ďalšie podrobnosti o identite a špecifikácii aktívnej látky sú uvedené v revíznej správe.

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

Informácia o dátume nadobudnutia platnosti Dohody o partnerstve medzi Európskym spoločenstvom a Šalamúnovými ostrovmi o rybolove v oblasti Šalamúnových ostrovov ⁽¹⁾

Európske spoločenstvo 28. júna oznámilo vláde Šalamúnových ostrovov a 9. októbra vláda Šalamúnových ostrovov oznámila Európskemu spoločenstvu, že ukončili postupy, ktoré sú potrebné na prijatie dohody.

Dohoda preto nadobudla platnosť 9. októbra 2006 podľa jej článku 16.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 105, 13.4.2006, s. 33.

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 20. októbra 2006,

ktorým sa ukončuje antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu zapisovateľných digitálnych viacúčelových diskov (DVD+/-R) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Hongkongu a na Taiwane

(2006/713/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9,

po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Začatie konania

- (1) Komisia oznámila 6. augusta 2005 oznámením uverejneným v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾ začatie antidumpingového konania v súvislosti s dovozom zapisovateľných digitálnych viacúčelových diskov (ďalej len „DVD+/-R“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČLR“), Hongkongu a na Taiwane (ďalej len „príslušné krajiny“) do Spoločenstva.
- (2) Uvedené konanie sa začalo na základe podnetu, ktorý predložil 24. júna 2005 CECMA (ďalej len „navrhovateľ“) v mene výrobcov, ktorí predstavujú podstatnú časť, v tomto prípade viac než 60 % celkovej výroby DVD+/-R v Spoločenstve. Podnet obsahoval dôkaz o dumpingu DVD+/-R a o značnej ujme, ktorá z neho vyplýva, čo sa považovalo za dostatočné na odôvodnenie začatia konania.

2. Strany, ktorých sa týka konanie

- (3) Komisia oficiálne informovala navrhovateľa, výrobcov, ktorí sú navrhovateľmi, iných známych výrobcov v Spoločenstve, vyvážajúcich výrobcov v príslušných krajinách, dovozcov, distribútorov, organizácie maloobchodníkov a spotrebiteľov, o ktorých je známe, že sa ich konanie týka, a zástupcov príslušných krajín o začatí konania.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 192, 6.8.2005, s. 12.

- (4) S cieľom umožniť vyvážajúcim výrobcom v ČLR podať žiadosť o trhovohospodársky prístup (ďalej len „THP“) alebo individuálny prístup (ďalej len „IP“), ak by si tak želali, Komisia poslala formuláre žiadosti vyvážajúcim výrobcom, o ktorých je známe, že sa ich konanie týka, a všetkým ostatným spoločnostiam, ktoré sa prihlásili pred uplynutím lehôt uvedených v oznámení o začatí konania. Pätnásť spoločností požiadalo v súlade s článkom 2 ods. 7 základného nariadenia o THP alebo o IP v prípade, že prešetrovaním sa zistí, že nesplnili podmienky na THP.
- (5) Komisia zaslala dotazníky všetkým stranám, o ktorých je známe, že sa ich záležitosť týka, vrátane výrobcov, ktorí sú navrhovateľmi, všetkých ostatných výrobcov v Spoločenstve, vyvážajúcich výrobcov v príslušných krajinách, dovozcov, maloobchodníkov a distribútorov. Dotazníky boli takisto zaslané vyvážajúcim výrobcom v Japonsku, ktoré sa považovalo za potenciálnu analogickú krajinu namiesto Taiwanu, s cieľom stanoviť normálnu hodnotu pre vyvážajúcich výrobcov v ČLR, ktorým nemusí byť udelený THP. Dôsledkom zmeny potenciálnej analogickej krajiny boli námietky zainteresovaných strán, najmä v súvislosti so skutočnosťou, že v minulosti sa zistil dumping v prípade hlavných taiwanských vývozcov príbuzného a do určitej miery nahraditeľného výrobku. Vyplnené dotazníky zaslalo dvadsaťdva vyvážajúcich výrobcov v príslušných krajinách, všetci výrobcovia, ktorí sú navrhovateľmi, jeden iný výrobca v Spoločenstve, osem neprepojených dovozcov, jeden distribútor a sedem maloobchodníkov (jeden z nich je veľko- a maloobchodník).
- (6) Vzhľadom na veľký počet vyplnených dotazníkov z ČLR (deväť skupín spoločností) a Taiwanu (jedenásť spoločností) sa výber vzorky uplatnil na tieto dve krajiny, ako sa predpokladalo v oznámení o začatí konania. V súlade s článkom 17 základného nariadenia bola vzorka založená na najväčšom reprezentatívnom objeme vývozu, ktorý sa mohol náležite prešetriť v stanovenom čase. Vybrané vzorky pozostávali zo štyroch čínskych vyvážajúcich výrobcov, ktorí predstavujú 79 % objemu vývozu čínskych spolupracujúcich strán, a piatich taiwanských vyvážajúcich výrobcov, ktorí predstavujú 97 % objemu vývozu taiwanských spolupracujúcich strán. V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia Komisia konzultovala v tejto veci s čínskymi a taiwanskými orgánmi, ktoré nevzniesli žiadne námietky. Pokiaľ ide o Hongkong, výber vzorky nebol potrebný.
- (7) Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na stanovenie dumpingu, vyplývajúcej ujmy a záujmu Spoločenstva, a vykonala kontrolu v prevádzkach týchto spoločností:

a) Výrobcovia Spoločenstva

- Computer Support Italcad s.r.l. (Miláno, Taliansko)
- Manufacturing Advanced Media (Mulhouse, Francúzsko)
- TDK Recording Media Europe (Luxembursko)
- Sony DADC (Salzburg, Rakúsko)

b) Vyvážajúci výrobcovia v Hongkongu

- UME Disc Ltd.
- China Shing Manufacturing
- MDA Technology Ltd.
- Giant Base Technology Ltd.
- Pop Hero Holdings Ltd.
- Wealth Fair Investment Ltd.

- c) Vyvážajúci výrobcovia na Taiwane
 - Prodisc Technology, Inc (Taipei, Taiwan)
 - Daxon Technology (Taipei, Taiwan)
 - d) Neprepojení dovozcovia a distribútori
 - Verbatim Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo)
 - Maxell Europe Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo)
 - Philips Recordable Media (Wiesbaden, Nemecko)
 - Sony France S.A. (Paríž, Francúzsko)
 - Ingram Micro Distribution GmbH (Mníchov, Nemecko)
 - SK Kassetten GmbH & Co KG (Neuenrade, Nemecko)
 - Intenso GmbH (Vechta, Nemecko)
 - Emtec International S.p.a. (Paríž, Francúzsko)
 - e) Veľko- a maloobchodník
 - Metro Group Buying GmbH
 - f) Maloobchodníci
 - Carrefour Marchandises Internationales (Paríž, Francúzsko)
 - El Corte Inglés S.A. (Madrid, Španielsko)
 - FNAC S.A. (Paríž, Francúzsko)
 - g) Výrobca v analogickej krajine
 - Taiyo Yuden, (Takasaki, Japonsko)
- (8) Je potrebné pripomenúť, že počas súčasného prešetrovania neboli uložené žiadne predbežné opatrenia. Všetky strany dostali informácie o skutočnostiach a úvahách, na ktorých bolo založené rozhodnutie neuložiť predbežné opatrenia. Všetkým stranám bola poskytnutá lehota, v rámci ktorej mohli vzniesť námietky vo vzťahu k poskytnutým informáciám.
- (9) Niektoré zainteresované strany predložili pripomienky v písomnej forme. Strany, ktoré o to požiadali, boli vypočuté. Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné na svoje konečné zistenia.

3. Obdobie prešetrovania

- (10) Obdobie prešetrovania dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2004 do 30. júna 2005 (ďalej len „OP“). Preskúmanie trendov týkajúcich sa hodnotenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2002 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

4. Príslušný výrobok a podobný výrobok

4.1. Príslušný výrobok

- (11) Príslušným výrobkom sú zapisovateľné digitálne viacúčelové disky („DVD+/-R“) s pôvodom v ČLR, Hongkongu a na Taiwane, obvykle zaradené do kódu KN ex 8523 90 30 (kód KN od 1. januára 2006). Tento kód sa vzťahuje na výrobky so záznamovou kapacitou presahujúcou 900 megabytov, ale nepresahujúcou 18 gigabytov, iné ako vymazateľné. Tento kód KN sa uvádza iba pre informáciu. Príslušný výrobok patrí do priemyselného odvetvia výroby obrazových a zvukových nosičov.
- (12) DVD-R je optické médium na zaznamenávanie digitálnych údajov, pozostávajúce z polykarbonátového disku potiahnutého jednou vrstvou farbiva. DVD+/-R obvykle pozostáva z dvoch zlepených polykarbonátových vrstiev s hrúbkou 0,6 mm a priemerom maximálne 120 mm. Hoci záznam na takéto disky možno vykonať viacerými krokmi, zaznamenané informácie nemožno vymazať. Tento disk je optické médium na zaznamenávanie digitálnych údajov, hudby a obrazu. Zaznamenávanie sa uskutočňuje vystavením vrstvy farbiva (záznamová vrstva) infračervenému laserovému lúču v zariadení na zaznamenávanie DVD-R.
- (13) Existujú dva rôzne typy DVD, konkrétne DVD mínus R („DVD-R“) a DVD plus R („DVD+R“). Podľa toho, ktorá skupina spoločností pôvodne vyvinula rôzne typy, výrobcovia tradične podporujú výrobu DVD+R alebo DVD-R. (Napríklad DVD-R je typ výrobku podporovaný skupinou označenou ako „DVD Forum“, ktorej súčasťou je *inter alia* aj japonský výrobca Panasonic). V súčasnosti väčšina výrobcov vyrába a predáva oba typy a skoro všetky DVD prehrávače sú schopné prehrávať DVD-R aj DVD+R.
- (14) DVD+/-R možno odlíšiť podľa vzhľadu, typu uložených údajov, záznamovej kapacity, reflexnej kovovej vrstvy a podľa toho, či je potlačené. Okrem toho existujú rôzne rýchlosti zaznamenávania, od 4× po vyššie rýchlosti v prípade DVD+/-R (8×, 16× alebo vyššie).
- (15) Tento výrobok sa predáva v rôznych množstvách. DVD+/-R sa na trhu vyskytuje v rôznych druhoch obalov, čiastočne v takzvaných „slim/jewel-cases“ obsahujúcich 1 DVD+/-R, v takzvaných „cake boxes“ s 10 až 100 DVD+/-R, v takzvaných „shrink/wrapped spindles“ s 10 až 100 DVD+/-R a v obálkach s jedným DVD+/-R zabaleným v celofáne, kartónových krabiciach atď.
- (16) Využitelná kapacita jednovrstvového DVD+/-R je 4,7 gigabytu („GB“), kým obojstranné DVD+/-R má dvojnásobnú záznamovú kapacitu 9,4 GB.
- (17) Aj keď sa kvalita rôznych druhov predávaných DVD+/-R líši, nepredstavuje to žiadne značné rozdiely v základných fyzikálnych a technických vlastnostiach rôznych typov a štandardov. Prešetrovanie navyše preukázalo, že všetky DVD+/-R majú rovnaké konečné použitie. Na účely tohto prešetrovania sa preto považujú za jeden výrobok.

4.2. Podobný výrobok

- (18) Prešetrovanie preukázalo, že neexistujú žiadne rozdiely v základných fyzikálnych a technických vlastnostiach a použitíach medzi príslušným výrobkom a DVD+/-R:
- vyrábanými a predávanými na domácich trhoch v príslušných krajinách,
 - vyrábanými výrobcami, ktorí sú navrhovateľmi, a inými výrobcami v Spoločenstve a predávanými na trhu Spoločenstva,
 - vyrábanými a predávanými na domácom trhu v analogickej krajine (Japonsko) na účely vytvorenia normálnej hodnoty vzhľadom na dovoz z ČLR.

- (19) Dospelo sa preto k záveru, že všetky typy DVD+/-R predstavujú jeden výrobok a považujú sa za podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

B. DUMPING, UJMA A PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

- (20) Na základe prešetrovania sa zistila existencia dumpingu a z toho vyplývajúca ujma. Vzhľadom na ďalej uvedené závery však nie je potrebné tieto zistenia podrobne uvádzať.

C. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

5. Všeobecné poznámky

- (21) V súlade s článkom 21 základného nariadenia sa skúmalo, či napriek záveru o poškodzujúcom dumpingu existovali dôvody, na základe ktorých by sa mohlo dospieť k záveru, že prijatie antidumpingových opatrení v tomto konkrétnom prípade nie je v záujme Spoločenstva. Zohľadnil sa pravdepodobný vplyv možných opatrení na všetky zúčastnené strany, ako aj pravdepodobné dôsledky neprijatia opatrení.
- (22) Výroba Spoločenstva a výrobné odvetvie Spoločenstva bolo vymedzené podľa kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia.
- (23) V tomto prípade sa usúdilo, že výrobné odvetvie Spoločenstva predstavujú tieto prepojené spoločnosti:
- Computer Support Italcara s.r.l. („CSI“)
 - Manufacturing Advanced Media („MAME“).
- (24) V podnete bola ako navrhovateľ uvedená ešte jedna spoločnosť. Zistilo sa však, že táto spoločnosť dovážala počas obdobia prešetrovania z príslušných krajín podstatnú časť príslušného výrobku v porovnaní s celkovou výrobou. Tento dovoz sa realizoval počas súvislého časového obdobia. Okrem toho sa zistilo, že táto spoločnosť vykonáva hlavnú časť svojich činností mimo Spoločenstva. Táto spoločnosť bola preto v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a) základného nariadenia vylúčená z vymedzenia výrobného odvetvia Spoločenstva.
- (25) Okrem toho plne spolupracoval jeden ďalší výrobca. Zistilo sa však, že táto spoločnosť takisto dovážala počas obdobia prešetrovania z príslušných krajín podstatnú časť príslušného výrobku v porovnaní s celkovou výrobou. Zistilo sa, že tento dovoz sa realizoval počas súvislého časového obdobia. Ako je podrobne uvedené v odôvodnení (24), aj táto spoločnosť, ako súčasť skupiny spoločností, vykonáva hlavnú časť svojich činností mimo Spoločenstva. Táto spoločnosť bola preto podľa článku 4 ods. 1 písm. a) základného nariadenia takisto vylúčená z vymedzenia výrobného odvetvia Spoločenstva.
- (26) Nakoniec, po likvidácii jednej z dvoch zostávajúcich spoločností po ukončení obdobia prešetrovania sa posudzovalo, či by sa táto spoločnosť mala vylúčiť z vymedzenia výrobného odvetvia Spoločenstva. Vzhľadom na ďalej uvedené závery sa však nepovažovalo za potrebné prijať rozhodnutie v tejto záležitosti.
- (27) Spoločnosti CSI a MAME, ktorých spoločný objem výroby predstavuje 88 % celkovej odhadovanej výroby v Spoločenstve, preto predstavujú výrobné odvetvie Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

6. Záujem výrobného odvetvia Spoločenstva, neprepojených dovozcov, používateľov a spotrebiteľov

- (28) Na základe informácií získaných od zainteresovaných strán sa celková spotreba v Spoločenstve a podiely výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Spotreba v EÚ

Tisíce jednotiek	2002	2003	2004	OP
Celková spotreba v EÚ	10 570	602 390	1 575 562	1 687 509
Index (2002 = 100)	100	5 700	14 906	15 965

Celková spotreba príslušného výrobku v EÚ sa masívne zvýšila o takmer 16 000 percentuálnych bodov.

Podiely na trhu Spoločenstva

	2002	2003	2004	OP
Výrobné odvetvie Spoločenstva	0 %	0,4 %	0,6 %	0,8 %
Spolupracujúci výrobcovia vylúčení z vymedzenia výrobného odvetvia Spoločenstva [pozri odôvodnenia (24) až (25)]	6,3 %	1,0 %	3,1 %	5,1 %
Iní aktívni nespupracujúci výrobcovia v Spoločenstve (odhad)	0 %	0,5 %	0,2 %	0,2 %
Dovoz z príslušných krajín	93,7 %	87,6 %	89,0 %	86,1 %
Dovoz z iných tretích krajín	0 %	10,5 %	7,1 %	7,8 %

- (29) Na základe uvedených skutočností vyplýva, že podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva bol v roku 2000 0 % a počas obdobia prešetrovania dosiahol iba 0,8 %. Podiel dovozu z príslušných krajín na trhu počas posudzovaného obdobia poklesol, počas OP však zostal na úrovni približne 87 %. Strata podielu na trhu vo všeobecnosti zodpovedala zvýšeniu dovozu z tretích krajín.
- (30) Navrhovateľ tvrdil, že niektorí nespupracujúci výrobcovia, ktorí počas alebo po OP ukončili výrobu, by v prípade zavedenia opatrení mohli výrobu obnoviť. Vzhľadom na neexistenciu informácií priamo od nespupracujúcich výrobcov, ktoré by tieto údajné zámery potvrdzovali, a iných dôkazov opodstatňujúcich toto tvrdenie však tento argument musel byť zamietnutý. Takisto je potrebné uviesť, že aj keby tieto spoločnosti výrobu obnovili, ich výroba by s najväčšou pravdepodobnosťou nebola veľmi podstatná v porovnaní s veľkým objemom z príslušných krajín.
- (31) Okrem toho sa na základe uvedeného zdá, že výroba DVD+/-R výrobného odvetvia Spoločenstva sa začala pomerne neskoro v porovnaní s vývozcami v príslušných krajinách. Je veľmi nepravdepodobné, že uloženie opatrení by výrobnému odvetviu Spoločenstva umožnilo zvýšiť ceny, aby dosiahol takú úroveň ziskovosti, ktorá by mu umožnila prežiť, alebo zvýšiť predaj, aby znížilo výrobné náklady a takýmto spôsobom využívalo úspory z rozsahu. Vývoj počas posudzovaného obdobia ukázal, že výrobné odvetvie Spoločenstva nikdy nebolo schopné získať podstatný podiel na trhu a stratu podielu príslušných krajín na trhu takmer výhradne prebral dovoz z tretích krajín. Okrem toho, dve zo štyroch spolupracujúcich spoločností sa vzdali svojich záujmov ako výrobcovia Spoločenstva a stali sa dovozcami DVD+/-R z príslušných krajín. Za týchto okolností je veľmi nepravdepodobné, že zvyšok výrobného odvetvia Spoločenstva by bol životaschopný a ťažil z uloženia antidumpingových opatrení.

- (32) Všetci dovozcovia, distribútori a väčšina maloobchodníkov tvrdila, že v prípade zavedenia antidumpingových opatrení by vyplývajúce zvýšenie nákladov musela znášať jedna alebo viacero úrovní v distribučnom reťazci (teda značný pokles ich príslušných marží), alebo by sa prenieslo na spotrebiteľov (teda možný negatívny vplyv na celkovú spotrebu DVD+/-R), alebo by sa medzi nich rozdelilo.
- (33) Pravdepodobná reakcia dovozcov, distribútorov alebo maloobchodníkov na zvýšenie nákladov po uložení opatrení by závisela od konkrétnej situácie každého členského štátu. V niektorých členských štátoch je už dopyt po DVD+/-R pod tlakom z dôvodu „osobitných daní“ na zapisovateľné médiá (daň, ktorá značne zvyšuje maloobchodnú cenu pre spotrebiteľa). V tomto prípade by spotrebiteľia DVD+/-R asi neboli ochotní platiť viac v dôsledku antidumpingových opatrení, keďže maloobchodná cena sa už teraz považuje za vysokú. Celkové náklady súvisiace s opatreniami by preto s najväčšou pravdepodobnosťou musel znášať distribučný reťazec, aby sa zabránilo tomu, že spotrebiteľia začnú do veľkej miery používať iné prostriedky na uchovávanie údajov, akými sú napríklad pevné disky alebo pamäťové karty. Keďže maržu dovozcov/veľkoobchodníkov v týchto krajinách možno odhadnúť na približne 4 %, uloženie antidumpingových opatrení by značne znížilo už teraz nízku maržu.
- (34) V členských štátoch s najnižšími (alebo žiadnymi) osobitnými daňami je naopak pravdepodobnejšie, že značná časť zvýšenia nákladov by sa preniesla na spotrebiteľov. Príslušný vplyv antidumpingových opatrení by bol preto najväčší v týchto štátoch, keďže nárast cien by bol relatívne vyšší. V dôsledku toho by sa mohla znížiť spotreba, keďže spotrebiteľia by mali dôvod začať používať náhradné výrobky.
- (35) Z uvedeného vyplýva, že cenová stratégia dovozcov, distribútorov a maloobchodníkov sa bude líšiť v závislosti od konkrétnej situácie každého členského štátu. Viac-menej sa zdá, že zavedením antidumpingových opatrení všetci utrpia, buď znížením marží alebo znížením objemu predaja. Podobne budú negatívne ovplyvnení spotrebiteľia v tom zmysle, že zvýšenie cien súvisiace s antidumpingovými opatreniami sa preniesie na nich.
- (36) Mnohé zainteresované strany uviedli, že vplyv akýchkoľvek opatrení na výrobné odvetvie Spoločenstva by sa mal porovnať s rizikom, že spotreba DVD+/-R by sa v každom prípade znížila v prospech iných médií na uchovávanie údajov, akými sú napríklad pevné disky v zariadeniach na zaznamenávanie DVD a pamäťové karty. Prešetrovanie naozaj preukázalo, že technologický vývoj na trhu s médiami na uchovávanie údajov je rýchly, a že nové médiá na uchovávanie údajov majú výhodu väčšej záznamovej kapacity, ktorá je v prípade pamäťových kariet spojená s malými rozmermi.
- (37) Ďalej sa tvrdilo, že situácia výrobného odvetvia Spoločenstva, ktorá by nastala v dôsledku zneužívajúceho správania sa určitých dominantných vyvážajúcich výrobcov, ktorí sledujú stratégiu cien pod úrovňou nákladov, by výrobnému odvetviu Spoločenstva zabránila vybudovať významné postavenie na trhu. Po prvé je potrebné poznamenať, že podľa pravidiel EÚ o hospodárskej súťaži neexistuje zodpovedajúce rozhodnutie alebo prešetrovanie týkajúce sa zneužívania dominantného postavenia, a že navrhovateľ nepoukázal na žiadne príslušné rozhodnutie podľa vnútroštátnych pravidiel o hospodárskej súťaži. Po druhé, prešetrovaním sa zistil veľký počet subjektov na trhu s príslušným výrobkom v Európe a vo svete. V rámci prešetrovania sa nepreukázalo, že niektorý zo subjektov, či už samostatne alebo spoločne, mal značný podiel na trhu dostatočný na to, aby predstavoval dominantné postavenie. Okrem toho sa takisto nepreukázalo, že niektorá zo spoločností mala takú hospodársku silu, ktorá by bránila účinnej hospodárskej súťaži. Po tretie, neexistuje žiadny náznak podstatnej straty príslušných výrobcov, ktorý by poukazoval na to, že vývozcovia sledovali stratégiu predaja za ceny pod úrovňou nákladov. Argument bol preto zamietnutý.

- (38) Okrem toho, keďže v článku 21 základného nariadenia sa skutočne odkazuje na potrebu venovať zvláštnu pozornosť náprave účinkov poškodzujúceho dumpingu, ktoré narúšajú obchod, a obnove účinnej hospodárskej súťaže, toto konkrétne ustanovenie je potrebné chápať vo všeobecnom rámci testovania záujmu Spoločenstva, ako je stanovené v uvedenom článku. Vplyv uloženia alebo neuloženia opatrení na všetky príslušné strany je preto potrebné preskúmať a vyvážiť. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že existuje mnoho iných vývozcov a výrobcov v rámci hospodárskej súťaže na svetovom trhu a do určitej miery aj na trhu Spoločenstva. Ani zo strednodobého hľadiska by výrobné odvetvie Spoločenstva pravdepodobne nevyužilo úplne výhody možných opatrení, keďže sa predpokladá, že iné tretie krajiny by značne zvýšili svoj podiel na trhu Spoločenstva.
- (39) Vzhľadom na relatívne vyspelý trh s DVD+/-R sa šanca, že výrobné odvetvie Spoločenstva sa v prípade uloženia opatrení stane z krátkodobého alebo strednodobého hľadiska silným hráčom, zdá byť dosť nereálnou, najmä v súvislosti s podielom na trhu, výrobnou kapacitou alebo technológiou. Uloženie opatrení by sa naopak týkalo takmer 90 % spotreby príslušného výrobku v EÚ a pre dovozcov, distribútorov, maloobchodníkov a spotrebiteľov by nebolo výhodné. Za takýchto okolností by uloženie antidumpingových opatrení nebolo primerané.
- (40) Na základe uvedeného možno dospieť k záveru, že uloženie opatrení by malo značný negatívny vplyv na dovozcov, distribútorov, maloobchodníkov a spotrebiteľov príslušného výrobku, a že výrobné odvetvie Spoločenstva by pravdepodobne nezískalo žiadne podstatné výhody. Komisia preto usudzuje, že uloženie opatrení by bolo neprimerané a nebolo by v záujme Spoločenstva.

7. Záver týkajúci sa záujmu Spoločenstva

- (41) Vzhľadom na uvedené skutočnosti existujú v súvislosti so záujmom Spoločenstva presvedčivé dôvody na to, aby sa neprijali antidumpingové opatrenia, pokiaľ ide o dovoz DVD+/-R z príslušných krajín.

D. UKONČENIE KONANIA

- (42) Za týchto okolností by sa malo konanie týkajúce sa dovozu DVD+/-R z príslušných krajín ukončiť na základe záujmu Spoločenstva.
- (43) Navrhovateľ a všetky ostatné zúčastnené strany boli informované o podstatných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých Komisia plánuje ukončiť toto konanie. Navrhovatelia následne predložili svoje stanoviská, ktoré však neboli takej povahy, aby zmenili uvedené závery,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu zapisovateľných digitálnych viacúčelových diskov („DVD+/-R“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Hongkongu a na Taiwane, patriacich do kódu KN ex 8523 90 30 (kód KN od 1. januára 2006) sa týmto ukončuje.

V Bruseli 20. októbra 2006

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 23. októbra 2006,

ktorým sa pozastavuje konečné antidumpingové clo na dovoz feromolybdénu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike uložené nariadením (ES) č. 215/2002

(2006/714/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), najmä na jeho článok 14 ods. 4,

po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

- (1) Nariadením (ES) č. 215/2002 z 28. januára 2002 ⁽²⁾ Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz feromolybdénu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČLR“), ktorý je zaradený pod kód KN 7202 70 00 (ďalej „príslušný výrobok“). Sadzba antidumpingového cla je 22,5 %.
- (2) Komisii boli poskytnuté informácie o zmene trhových podmienok, ktoré nastali po pôvodnom období prešetrovania (t. j. od 1. októbra 1999 do 30. septembra 2000) a ktoré by mohli byť dôvodom na pozastavenie v súčasnosti platných opatrení v súlade s článkom 14 ods. 4 základného nariadenia. Následne Komisia preskúmala, či by bolo takéto pozastavenie opodstatnené.

B. DÔVODY

- (3) Článkom 14 ods. 4 základného nariadenia sa stanovuje, že v záujme Spoločenstva môžu byť antidumpingové opatrenia pozastavené za podmienky, že dôjde k takej dočasnej zmene trhových podmienok, na základe ktorej je nepravdepodobné, že by znovu došlo k ujme. Výrobné

odvetvie Spoločenstva musí mať však možnosť predložiť svoje pripomienky a tieto sa musia zohľadniť. V článku 14 ods. 4 sa ďalej uvádza, že príslušné antidumpingové opatrenia možno kedykoľvek obnoviť, ak dôvod na ich pozastavenie už nemožno uplatňovať.

- (4) V mene niekoľkých používateľov príslušného výrobného podniku Eurofer tvrdila, že od obdobia prešetrovania sa situácia na trhu zmenila. Navrhovatelia v pôvodnom prešetrovaní a iní výrobcovia Spoločenstva príslušného výrobného podniku, ktorých zastupuje asociácia Euroalliances, predložili v súvislosti s týmito tvrdeniami svoje pripomienky a uskutočnila sa predbežná výmena názorov.
- (5) Od konečného uloženia opatrení vo februári 2002 sa dovoz z Číny podstatne znížil. Štatistiky Eurostatu poukazujú na pokles z cca. 12 KT v roku 2001 na takmer žiaden dovoz v období od 1. apríla 2005 do 31. marca 2006. Asociácia Euroalliances vypočítala vyššie percento prieniku s dovozom vyšším ako 1 KT, ktoré zakladala na tvrdení, že určitý dovoz s deklarovaným pôvodom v Holandsku bol v skutočnosti čínskeho pôvodu. V každom prípade je významný pokles prieniku dovozu jasný i za takéhoto predpokladu.
- (6) Pokiaľ ide o dovoz z iných tretích krajín, tento sa zvýšil z cca. 2,7 KT na 10,7 KT, čím sa čiastočne nahradil pokles dovozu z Číny. Spotreba vzrástla o 14 %.
- (7) Trhové ceny v Spoločenstve sa zvýšili z cca. 8 EUR/kg počas pôvodného OP na cca. 80 EUR/kg v roku 2005 a v roku 2006 sú v rozsahu cca. 60 EUR/kg. Rovnaký trend možno pozorovať aj na iných hlavných svetových trhoch.
- (8) Spomedzi všetkých faktorov, ktoré zainteresované strany uviedli, je hlavným dôvodom tohto zvýšenia cien pravdepodobne nedostatok spaľovacích kapacít, t. j. kapacít, ktoré menia koncentráciu molybdénu na oxid molybdén (ktorý sa ďalej mení na feromolybdén). Na základe tohto určujúceho faktora sa do veľkej miery vysvetľuje nárast cien a nerovnováha dopytu-ponuky, ktorú tento faktor spôsobil na trhu Spoločenstva. Na základe predložených informácií sa zdá, že v priebehu roka 2007 sa so všetkou pravdepodobnosťou zabezpečí dostatok spaľovacích kapacít z dôvodu vytvorenia nových spaľovacích kapacít.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 35, 6.2.2002, s. 1.

- (9) Pokiaľ ide o výrobné odvetvie Spoločenstva je potrebné poznamenať, že od uloženia opatrení sa situácia vo výrobnom odvetví Spoločenstva zlepšila. Objem predaja a výroby sa zvýšil o 25 % a 5 % v uvedenom poradí, čím sa dosiahol podiel na trhu cca. 26 %. Zlepšila sa aj ziskovosť. I napriek tomu, že výrobné odvetvie Spoločenstva nie vždy dosiahlo normálnu úroveň zisku 5 %, ktorá sa stanovila počas pôvodného prešetrovania, posilnilo o takmer 5 percentuálnych bodov a stalo sa tak ziskovým.
- (10) Vývozné ceny Číny do tretích krajín zaznamenali rovnaký rastúci trend (ako už bolo vysvetlené), ktorý poukazuje na to, že v prípade pozastavenia opatrení je ich zníženie v krátkom časovom horizonte na takú úroveň, ktorá by opätovne spôsobila ujmu, nepravdepodobné.
- (11) Neboli zistené žiadne skutočnosti, ktoré by potvrdili, že toto pozastavenie nie je v záujme Spoločenstva.

C. ZÁVER

- (12) Na záver, vzhľadom na dočasnú zmenu trhových podmienok, a najmä vzhľadom na vysokú úroveň cien príslušného výrobku na trhu Spoločenstva, ktorá je podstatne vyššia ako úroveň poškodzujúcej ujmy, ktorá sa stanovila v pôvodnom prešetrovaní, a vzhľadom na údajnú nerovnováhu dopytu-ponuky príslušného výrobku sa predpokladá, že po pozastavení opatrení opätovne nedôjde k ujme spojenej s dovozom príslušného výrobku s pôvodom v ČĽR. V súlade s článkom 14 ods. 4 základného nariadenia sa preto navrhuje pozastaviť platné opatrenia na obdobie deviatich mesiacov.
- (13) Podľa článku 14 ods. 4 základného nariadenia Komisia oznámila výrobnému odvetviu Spoločenstva svoj zámer pozastaviť platné antidumpingové opatrenia. Výrobnému odvetviu Spoločenstva sa poskytla možnosť predložiť svoje pripomienky. Výrobné odvetvie Spoločenstva proti

pozastaveniu platných antidumpingových opatrení nena-mietalo.

- (14) Komisia preto považuje všetky podmienky na pozastavenie uloženého antidumpingového cla príslušného výrobku za splnené v súlade s článkom 14 ods. 4 základného nariadenia. Antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 215/2002 by sa preto malo pozastaviť na obdobie deviatich mesiacov.
- (15) Komisia bude monitorovať vývoj dovozu a cien príslušného výrobku. V prípade, že kedykoľvek dôjde k opätovnému zvýšeniu objemu dovozu príslušného výrobku z ČĽR za dumpingové ceny, čo následne spôsobí ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva, Komisia znovu uloží antidumpingové clo prostredníctvom zrušenia súčasného pozastavenia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa konečné antidumpingové clo uložené nariadením Rady (ES) č. 215/2002 o dovoze feromolybdénu zaradeného pod kód KN 7202 70 00 s pôvodom v Čínskej ľudovej republike zrušuje na obdobie deviatich mesiacov.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 23. októbra 2006

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie

ODPORÚČANIE KOMISIE

z 23. októbra 2006,

ktorým sa upravuje odporúčanie 2000/473/Euratom o uplatňovaní článku 36 Zmluvy o Euratome týkajúceho sa monitorovania úrovne rádioaktivity v životnom prostredí na účely určenia úrovne ožiarenia, ktorému je obyvateľstvo ako celok vystavené, z dôvodu prístúpenia Bulharska a Rumunska

[oznámené pod číslom K(2006) 4931]

(2006/715/Euratom)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o prístúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jej článok 4 ods. 3,

so zreteľom na Akt o prístúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jeho článok 56,

keďže:

- (1) Podľa článku 56 aktu o prístúpení, ak akty inštitúcií, ktoré zostávajú v platnosti po 1. januári 2007, vyžadujú úpravy z dôvodu prístúpenia a ak nevyhnutné úpravy neboli uvedené v akte o prístúpení alebo v jeho prílohách, potrebné úpravy má prijať Komisia vo všetkých prípadoch, v ktorých bol pôvodný akt prijatý Komisiou.
- (2) V záverečnom akte konferencie, na ktorej bola navrhnutá zmluva o prístúpení, sa uvádza, že vysoké zmluvné strany dospeli k politickej dohode o súbore úprav aktov prijatých inštitúciami, ktoré je potrebné vykonať z dôvodu prístúpenia, a Rada a Komisia boli vyzvané, aby pred prístúpením prijali tieto úpravy, ktoré by sa v prípade potreby doplnili a aktualizovali s cieľom zohľadniť vývoj práva Únie.

- (3) Odporúčanie Komisie 2000/473/Euratom z 8. júna 2000 o uplatňovaní článku 36 Zmluvy o Euratome týkajúceho sa monitorovania úrovne rádioaktivity v životnom prostredí na účely určenia úrovne ožiarenia, ktorému je obyvateľstvo ako celok vystavené⁽¹⁾, by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

TÝMTO ODPORÚČA:

1. Odporúčanie 2000/473/Euratom sa mení a dopĺňa, ako je uvedené v prílohe.
2. Toto odporúčanie nadobúda účinnosť za podmienky a odo dňa nadobudnutia platnosti Zmluvy o prístúpení Bulharska a Rumunska.
3. Toto odporúčanie je určené členským štátom.

V Bruseli 23. októbra 2006

Za Komisiu
Olli REHN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 191, 27.7.2000, s. 37. Odporúčanie zmenené a doplnené Aktom o prístúpení z roku 2003.

PRÍLOHA

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

OCHRANA PRED ÚČINKAMI ŽIARENIA

32000 H 0473: odporúčanie Komisie 2000/473/Euratom z 8. júna 2000 o uplatňovaní článku 36 Zmluvy o Euratome týkajúceho sa monitorovania úrovne rádioaktivity v životnom prostredí na účely určenia úrovne ožiarenia, ktorému je obyvateľstvo ako celok vystavené (Ú. v. ES L 191, 27.7.2000, s. 37), zmenené a doplnené:

— 12003 T: Akt o podmienkach prístúpenia a o úpravách zmlúv – prístúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

V prílohe II sa v tabulke dopĺňa:

„BG:	Bulharsko	
RO	Rumunsko“	

a mapa sa nahrádza takto:

„Definícia geografických oblastí

